

E2 - Wanna Take You On! The Chu Chu Chinese Pepper Steak Train!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Honki

[00:21] Siguma guys

Marito-kun!

[00:22] Siguma guys

Marito-kun? Marito-kun?

[00:25] Matakara

That was...

[00:27] Matakara

just like...

[00:29] Matakara

a Honki Person!

[00:33] Arajin

Huh? What?

[00:34] Arajin

Whaddya mean?

[00:35] Senya

Hey! What's this crap
about losing your virginity?!

[00:38] Arajin

You told me to tell you my wish!

[00:41] Senya

For stuff like this, you're supposed
to say you wanna get stronger!

[00:44] Mahoro

Big Brother?

[00:45] Outa

Marito?

[00:53] Marito

How exciting!

[01:03] Matakara

Ara-chan!

[01:05] Hagure

Are you okay, Ryu-chan?

[01:06] Jabashiri

Matakara...

[01:11] Siguma E

It's the cops!

[01:12] Siguma B

Let's split!

[01:15] Outa

Marito?

[01:17] Marito

My mind's made up!

[01:19] Marito

I'm gonna get Ara-teen into Siguma!

[03:01] Matakara

Ara-chan! You okay?

[03:04] Arajin

Matakara?

SIGN #02 Wanna Take You On! The Chu Chu Chinese Pepper Steak Train!

[03:06] Arajin

Ouch! Ow...

[03:11] Matakara

Don't you remember?

[03:12] Matakara

You landed a punch on

Marito-kun. It was amazing!

[03:16] Arajin

Marito?

[03:18] Arajin

What about Mahoro-chan?!

[03:19] Matakara

Uh... She probably went home.

[03:25] Arajin

I guess beating her brother was a bad idea.

[03:29] Matakara

What?

[03:31] Arajin

What?

[03:32] Zabu

Damn it. Why do I have to run errands for that little punk?

SIGN Aabar Bath

[03:40] Zabu

You're from Siguma!

[03:43] Zabu

Hey! Wait!

[03:46] Arajin

Is this...

[03:47] Matakara

Yeah. I'm still living at the bathhouse my relatives run.

[03:54] Matakara

Oh. Remember this?

[03:56] Matakara

The best friend stone you gave me a long time ago.

[04:00] Matakara

You said that when I held this, it'd make me stronger.

SIGN Ma

SIGN Jin

SIGN Ara

SIGN Takara

[04:05] Matakara

I doubt you still have yours, though.

[04:08] Arajin

I'm going.

[04:17] Matakara

Ara-chan!

[04:21] Matakara

Did you start avoiding me because I wasn't strong enough?

[04:26] Arajin

That was so long ago I don't even remember.

[04:36] Senya

Hey.

[04:38] Senya

Let's take that guy on! Yeah?

[04:41] Arajin

Shut up! Not a chance!

[04:44] Senya

Don't worry, don't worry.

[04:46] Senya

Although you lost today, you'll win tomorrow!

[04:50] Arajin

Huh?

[04:51] Arajin

I won today.

[04:52] Senya

Nah, you lost.

[04:53] Arajin

Huh?!

[04:54] College boy 1

That was Minato and Siguma, right?

[04:56] College boy 2

Yeah, they fight like that all the time.

[05:04] Arajin

Hey, don't yank that!

[05:08] Arajin

They'll see it! People will see it!

[05:10] Employee

Welcome in!

[05:12] Employee

Which girl would you prefer today?

[05:14] Otomi

Well...

[05:18] Otomi

I'll take Jasmine-chan.

[05:20] Employee

All right! A guest for Jasmine-chan!

[05:23] Otomi

I came back. I just can't
get you out of my head!

[05:27] Otomi

Ah! I simply can't take it
when you cling to me like that!

[05:31] Senya

Heave-ho, here we go!

[05:33] Arajin

Staaahp! I'm bwegging you!

[05:39] Senya

We were too late.

[05:41] Zabu

Ow...

[05:43] Zabu

Hey! Why the hell are you here?

[05:45] Zabu

You look good as new, damn it!

[05:48] Senya

You called?

SIGN Chu~ Chu~ Chinese Restaurant

[05:58] Arajin

Ouch!

[06:00] Arajin

Today destroyed me.

[06:04] Arajin

*But in that one second, I felt
all this power running through me.*

[06:08] Arajin

It was like I was someone else.

[06:14] Arajin

What the hell are you, anyway?

[06:16] Senya

I told you...

[06:19] Senya

My name is Senya! I am a true Honki Person!

[06:22] Senya

Or at least the closest a man can get!

[06:25] Arajin

So you aren't one.

[06:26] Arajin

Anyway, isn't that Honki
People stuff just a legend?

[06:29] Arajin

Once you and I merged,
you threw a massive punch, right?

[06:32] Arajin

But you could only manage one
because we were only partially merged.

[06:39] Arajin

Partially merged?

[06:41] Senya

Yeah. You won't get stronger unless
we're truly one in body and soul.

[06:46] Arajin

Body and soul? With you?

[06:50] Senya

With me.

[06:52] Arajin

Become one?

[06:54] Senya

Joined at the hip.

[06:56] Arajin

Barf!

[06:57] Arajin

Why the hell do you wanna
merge with me, anyway?

[07:00] Senya

W-Well, you know...

[07:03] Senya

It's something that happens to men, right?
You want to merge so, so badly

[07:08] Senya

that you can't even sleep at night.

[07:12] Arajin

Oh, yeah. That happens.

[07:14] Yayako

Did you sneak a kiss on your date?

[07:15] Arajin

Don't just barge in, you old hag!

[07:19] Mahoro

Doesn't it hurt, Big Brother?

[07:21] Marito

I told ya not to come here.

[07:24] Mahoro

But I'm just so worried about you!

[07:29] Zabu

Stop!

[07:30] Siguma F

Hey, you!

[07:31] Jabashiri

'Scuse us!

[07:34] Jabashiri

I'm Jabashiri. Can we talk?

[07:36] Mahoro

Tsk.

[07:37] Outa

You're way out of your league here, first-year.

[07:39] Marito

Outa, it's okay. Want some Maji Kebab?

[07:43] Jabashiri

Thanks much.

[07:45] Jabashiri

Yesterday, Tat followed
Matakara from Minato.

[07:49] Jabashiri

He took that guy Tomoshihi
Arajin to his place.

[07:52] Marito

Huh.

[07:54] Jabashiri

Are you going to recruit
a guy who's in with Minato?

[07:57] Marito

Then maybe I'll just recruit Matakara, too.
He does seem pretty tough.

[08:07] Marito

What a neat sound!

[08:09] Hagure

Ryu-chan, are you okay?

[08:12] Jabashiri

I'm the one who's gonna be
your successor, Marito-kun.

[08:19] Student 1

That's Tomoshihi Arajin.

[08:21] Student 2

That shrimp took Jin Marito?

[08:23] Student 3

I could take him on.

[08:25] Student 4

No, me first!

[08:26] Senya

You're so popular!

[08:27] Arajin

Why would I want to be popular with guys?!

[08:30] Senya

That guy made eye contact!

[08:31] Senya

Let's get 'em! Let's take 'em out!

[08:33] Arajin

Shut up!

[08:35] Arajin

No, not you...

[08:37] Marito

Ara-teen!

[08:40] Arajin

Big... Brother?

SIGN Minato Kai

[08:46] Matakara

Excuse me.

[08:50] Zabu

Matakara.

[08:52] Zabu

I really don't think you should hang with that little punk.

[08:55] Zabu

He's got a nasty monkey or something on his back.

[08:58] Matakara

Come on, don't say it like that.

What do you even mean?

[09:01] Komao

Zabu can see things, you know.

[09:05] Matakara

I'm actually thinking of asking Ara-chan to join Minato Kai.

[09:10] Zabu

What?! That punk? There's no way Ken-san would allow that!

[09:13] Matakara

Ken-san himself wants to meet him.

[09:16] Zabu

Ken-san does?!

SIGN Mi

[09:20] Zabu

I don't get it. What do you see in that jerk?

[09:25] Arajin

Ara-chan's fist was just like
a real Honki Person's!

[09:30] Zabu

Oh, come on. Why are you taking
that old story seriously?

[09:35] Zabu

It's just a fairy tale.

[09:40] Marito

Matakara! You know what
class Ara-teen is in?

[09:45] Matakara

Do you have business with Ara-chan?

[09:48] Marito

I'm going to recruit him for Siguma.

[09:55] Otomi

And, well, he hadn't lost even once.
His famous fight with Sasaki Kojiro

[10:01] Otomi

became the subject of many works
of popular entertainment.

[10:02] Senya

I wanted to take you on!

[10:04] Senya

Musashi!

[10:06] Arajin

Shut the hell up!

[10:08] Arajin

Uh, never mind.

[10:13] Otomi

Okay, next page...

[10:18] Senya

You still have a crush on that girl?

[10:20] Senya

Even though she got her
brother to beat you up?

[10:22] Arajin

You're wrong! He was just testing
his darling sister's boyfriend—

[10:26] Senya

But you just took off when he showed up.

[10:28] Arajin

M-My legs just moved on their own.

[10:30] Marito

Ara-teen!

[10:36] Marito

Hm? Whawhat?

[10:39] Mahoro

I wish I could be with you
all the time, Big Brother.

[10:42] Mahoro

Instead of that creepy rock guy.

[10:45] Mahoro

Are you even listening, Brother?

[10:47] Mahoro

Jeez.

[10:49] Arajin

Mahoro-chan!

[10:52] Arajin

What a coincidence. I was only passing by
and had no idea you'd be here!

[11:03] Yayako

Smooch! It's Chu Chu Chinese Pepper Steak!

[11:06] Arajin

Old hag.

[11:09] Arajin

I'm really sorry about yesterday.
After you even introduced me to your brother...

[11:14] Arajin

I want to face off with him one
more time to earn his respect.

[11:18] Arajin

So I—

[11:18] Mahoro

If you hurt my brother again, I'll kill you.

[11:24] Mahoro

You can have this back.

[11:26] Arajin

Um, but that's a love forever stone, so...

[11:35] Mahoro

Aw, I guess the stone got all broken!

[11:40] Mahoro

Big Brother, let's walk home together.

[11:48] Marito

C'mere. Now.

[11:56] Mahoro

Big Brother, I...

[12:01] Marito

You feel it? Did you feel my love,

[12:05] Marito

Ara-teen?

[12:10] Mahoro

Ara-teen is dead meat.

[12:12] Arajin

Love... for... ever.

[12:16] Arajin

Love... for... ever.

[12:20] Senya

Hey. Pull yourself together, man.

[12:24] Arajin

Love... for... ever.

[12:29] Matakara

Dear Brother, have you been well?

[12:33] Matakara

Something wonderful happened to me recently.

[12:36] Matakara

Ara-chan transferred into Ichizu High!

[12:40] Matakara

*I want to start training again with
Ara-chan to become Honki People.*

[12:45] Matakara

*There's only one month left
until you come home.*

[12:48] Matakara

I'm really looking forward to that.

[12:51] Matakara

From Matakara.

[12:52] Matakara

There.

SIGN From

Matakara

[13:13] Senya

Yukimura! I really wish...

[13:17] Senya

I could've taken you on!

[13:22] Matakara

Ara-chan. I have something to say.

[13:25] Matakara

I want you to join Minato Kai.

[13:29] Matakara

I saw you send Marito-kun flying
with one punch, and it—

[13:33] Jabashiri

Coming through.

[13:35] Matakara

Jabashiri!

[13:37] Zabu

What are you Siguma playboys doing here?

[13:40] Zabu

Hey, you're the guy from yesterday!

[13:45] Komao

Zabu!

[13:46] Arajin

What, what? What is happening?

[13:48] Arajin

Blow away! Blow away, storm!

[13:51] Matakara

What do you think you're doing?

[13:53] Jabashiri

Outta the way, Matakara.

I've got business with the shrimp over there.

[13:57] Arajin

The storm's right on top of me!

[13:59] Matakara

With Ara-chan?

[14:01] Matakara

Well, you might have to take up that "business" with me instead.

[14:03] Jabashiri

Fine by me. I've been waiting to slaughter you.

[14:07] Jabashiri

Step outside.

[14:12] Arajin

Safe!

[14:14] Jabashiri

Tomoshihi! I'm gonna take my time with you when I get back!

[14:18] Arajin

No!

[14:30] Senya

You idiot! What about the fight?!

[14:33] Arajin

No way! I can't get mixed up in that!

[14:37] student

Let's go, let's go!

[14:41] Senya

And you call yourself a man?!

[14:43] Senya

You're gonna run and leave your friend behind?

[14:51] Arajin

M-My guts...

[14:53] Arajin

are gonna blow!

[15:04] Matakara

What flexibility!

[15:07] Matakara

Let's see how you like this!

[15:45] Matakara

I got one in!

[15:48] Jabashiri

Now I've got you!

[15:59] Jabashiri

Die!

[16:10] Arajin

S-Stop! I said quit yanking it!

[16:23] Komao

Yes!

[16:25] Hagure

Are you okay?

[16:26] Senya

All because you had to start
dribbling shit everywhere! Damn it!

[16:33] Arajin

Matakara?

[16:43] Matakara

Ow!

[16:46] Matakara

The guy's head is a rock.
Still feels like I'm spinning.

[16:53] Arajin

You're not half bad.

[16:59] Matakara

It's nothing compared to you
landing that punch on Marito-kun.

[17:06] Arajin

All right, I'm going.

[17:11] Matakara

Ara-chan! Join Minato Kai!

[17:14] Matakara

I've gotten stronger.

[17:17] Matakara

I think we really have a shot at
becoming Honki People together now!

[17:24] Senya

*These guys were training
to become Honki People?*

[17:29] Arajin

I told you I'm done with that.

[17:32] Matakara

Come and meet our head, Ken-san.

[17:35] Matakara

He's totally strong and
a really respectable guy!

[17:38] Matakara

He's fighting with Marito-kun for the top.

[17:42] Arajin

With her brother? For the top?

SIGN Mi

[17:50] Senya

So you were training to
become a Honki Person!

[17:54] Senya

A real man should dream
of taking the top, after all!

SIGN Sincerity

SIGN Truth

SIGN Calm

SIGN Spirit

SIGN Ocean

[17:59] Arajin

So how old is Ken-san?

[18:01] Matakara

Well, he was held back three times, so...

[18:04] Arajin

Wait, he's 21?!

[18:08] Arajin

So he's an...

[18:11] Arajin

old man?!

[18:17] Senya

He so stronk!

[18:19] Matakara

Ken-san, this is Tomoshihi Arajin.

[18:22] Matakara

With Ara-chan in Minato, I'm sure—

[18:24] Arajin

So, hey.

[18:26] Arajin

I wanna go one round. With you.

[18:28] Matakara

What?! Ara-chan?!

[18:30] Senya

Well said! Go for the top, man! Bucchigiri!

[18:35] Arajin

*If I can beat an old guy who's on the
same level as Mahoro-chan's brother,*

[18:38] Arajin

*I won't have to hurt her brother
to show her how strong I am!*

[18:42] Arajin

I'm, like, brilliant!

[18:49] Komao

He's taking Ken-san on?

Does he have a death wish?

[18:53] Matakara

Please wait, Ken-san!

[18:56] Matakara

Ara-chan, why?

[18:59] Arajin

Let's do this, Senya.

[19:01] Senya

So you've finally discovered your true wish!

[19:04] Arajin

Yeah. My wish is...

[19:09] Arajin

to lose my virginity!

[19:14] Senya

Bucchigiri!

[19:31] Minato A

Ken-san?!

[19:32] Minato I

Ken-san!

[19:33] Matakara

Incredible...

[19:36] Matakara

Ara-chan really is the one!

[19:39] Arajin

Done and done.

[19:40] Senya

Is that the only thing in your head?!

[19:42] Arajin

Nothing's more important
than losing my virginity!

[19:46] Senya

Sure there is! Like getting stronger!

[19:48] Senya

Or getting stronger!

Or even getting stronger!

[19:50] Arajin

Your mind is stuck on that one thing?!

What?! You're one to talk!

[19:55] Arajin

And you're supposed to be my
imaginary friend, you muscleheaded—

[19:58] Arajin & Senya

Huh?

[20:05] Matakara

Ara-chan?

SIGN Spirit

[20:12] officer A

Matakara!

[20:14] officer B

What the hell have you done?

[20:17] Matakara

I'm sorry.

[20:22] officer A

He's raging!

[20:24] officer B

No. He's laughing!

SIGN I'M

SIGN IN

LOVE

[20:37] Matakara & officers

What?!

[20:43] Arajin

It still hurts.

[20:45] Senya

Hey! Let's go another round with that guy!

[20:49] Arajin

I ain't going anywhere!

[20:52] Arajin

But I guess I won again.

[20:54] Arajin

It's like I've got no limits.

[20:57] Senya

Huh?

[20:58] Arajin

Huh?

[20:58] Senya

You lost, though.

[21:00] Arajin

What? Seriously?

[21:01] Senya

Seriously.

[21:02] Marito

Ara-teen!

[21:10] Arajin

Eh?

[21:11] Marito

Bam!

[21:14] Marito

I finally caught you!

[21:17] Marito

That punch of yours, Ara-teen...

I just can't forget it.

[21:21] Marito

Join our team.

[21:22] Arajin

Yes, but...

[21:24] Arajin

If I enter your esteemed organization,

I'm certain I would only be a burden.

[21:27] Arajin

I mean, like, get real.

[21:28] Arajin

May I use this occasion

to respectfully decline—

[21:34] Arajin

Please...

[21:35] Arajin

join us...

[21:37] Arajin

heart?

[21:41] Arajin

Dear brother!

[21:43] Arajin

I will join Siguma!

[21:45] Marito

Yahooey!

[21:46] Matakara

Ara-chan! Ken-san wants you to join Minato...

[21:50] Matakara

Kai...

[21:52] Arajin

Matakara...

[21:54] Marito

Too bad! You missed your chance.

[21:58] Marito

Ara-teen is mine now.

[22:05] Senya

Heave-ho, here we go!

[22:07] Senya

What a party! They all want him!

[22:09] Senya

Bucchigiri!

SIGN Love at Fist Fight!

SIGN The One and Only Quail in the World

[23:45] Matakara

Bucchigi-you again next week!

Revision #1

Created 2025-01-15 18:25:59 UTC by whimsee

Updated 2025-01-15 18:25:59 UTC by whimsee